

上海建桥学院课程教学进度计划表

一、基本信息

课程代码	0010079	课程名称	日语翻译
课程学分	2.0	总学时	32
授课教师	何金晶	教师邮箱	hejinjine-0418@163.com
上课班级	商日 22-2	上课教室	外国语 429
答疑时间	周三 3、4 节，地点：网络		
主要教材	《日语翻译》. 张鸿成等主编. 大连理工大学出版社		
参考资料	1. 网络共享课程《日语翻译理论与实践》. 修刚. 天津外国语大学 2. 《日语三级笔译》. 彭广陆主编. 新世界出版社		

二、课程教学进度

周次	教学内容	教学方式	作业
1	概论	边讲边练	课后习题
2	概论	边讲边练	课后习题
3	第一课 合用谓语 分析、翻译例句	边讲边练	课后习题
4	第二课 长句中的并列 分析、翻译例句	边讲边练	课后习题
5	国庆节休息		
6	第三课 含有因果、转折等关系的长句 分析、翻译例句	边讲边练	课后习题
7	第四课 句中有较长修饰句节 分析、翻译例句	边讲边练	课后习题
8	第五课 含有插入句节的长句 分析、翻译例句	边讲边练	课后习题
9	第六课 句中套句 分析、翻译例句	边讲边练	课后习题

注：课程教学进度计划表电子版公布在本学院课程网站上，并发送到教务处存档。

10	第七课 句节中包含多层次的长句 分析、翻译例句	边讲边练	课后习题
11	第八课 综合分析 分析、翻译例句	边讲边练	课后习题
12	第十一课 否定句的分析和翻译 分析、翻译例句	边讲边练	课后习题
13	第十二课 被动态句子的分析和翻译 分析、翻译例句	边讲边练	课后习题
14	第十三课 使役态句子的分析和翻译 分析、翻译例句	边讲边练	课后习题
15	第十四课 词的增加、减少和词组的搭配 分析、翻译例句	边讲边练	课后习题
16	第十五课 直译和意译 分析、翻译例句	边讲边练	无

三、评价方式以及在总评成绩中的比例

总评构成(1+X)	评价方式	占比
X	课堂综合测试	60%
X1	课堂测试+平时表现	15%
X2	课堂测试+平时表现	10%
X3	课堂测试+平时表现	15%

何金晶

任课教师:

系主任审核: 左翼

日期: 2023/09/08